

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation N°
Voiture de livraison (châssis)	TOYOTA	Dyna - RU 10 LP	CH 3814 01

Constructeur TOYOTA MOTOR CO., LTD, Nagoya (Japan)  
 Identification "RU 10" devant No du châssis. - "RU 10 LP" sur plaquette du constructeur.

Plaquette constr. à droite, dans l'entrée au-dessus du marchepied  
 N° du châssis à gauche, à l'avant sur le longeron au-dessus de l'essieu AV  
 Ident. du moteur "5R" à droite, latéralement sur bloc devant distributeur d'allumage  
 Importateur princ. TOYOTA AG, Generalvertretung für die Schweiz, Abt. Nutzfahrzeuge, 5745 Safenwil  
 Véhicule homologué RU 10 - 099478 Signes fixes dans code du type "RU 10" + "RU 10 LP"

<b>Chassis</b>		<b>Moteur</b>		
Nombre d'essieux	<u>2</u>	Marque	<u>TOYOTA</u>	Type <u>5 R</u>
Direction	<u>mécanique</u>	Construction	<u>en ligne</u>	Temps <u>4</u>
Transmission	<u>mécanique synchronisée</u>	Carburant	<u>B</u>	Position <u>avant</u>
Nombre de vitesses	<u>4</u>	Refroidiss.	<u>eau</u>	Nombre cylindr. <u>4</u>
Frein de service	<u>hydraulique, 2-circuits, expansion interne, avec assistance par dépression, sur toutes les roues</u>	Alésage	<u>88</u>	Course <u>82</u>
Frein auxiliaire	<u>circuits 1 + 2 du frein de service</u>	Cylindrée	<u>1994</u>	CV-impôt <u>10,15</u>
Frein d'arrêt	<u>mécanique, expansion interne, sur arbre cardan</u>	Puissance en CV	<u>85 DIN</u>	à t/min <u>4800</u>
Ralentisseur	<u>2 commandes par pression sur maître-cylindre *</u>	Bruit	<u>81</u>	dB/A à t/min <u>4800</u>
Contrôle 2 circ.		Silencieux	<u>1/500 x Ø 135</u>	
		Mesure des gaz	<u>2,7 % à 600 t/min + ECE 15 **)</u>	
		Déparasitage	<u>OCE, annexe B chiffre 4 "D"</u>	

<b>Carrosserie</b>	<u>cabine double</u>	<b>Poids</b>	avant	arrière	total	§)
Nombre de portes	<u>4</u>	Poids à vide	<u>selon bulletin de pesage</u>			
Ceintures sécurité		Charge utile	<u>selon véhicule</u>			
Cale		Poids total	<u>selon répartition des poids (pneus AR)</u>			
Antivol	<u>verrouillage de la direction</u>	Garantie fabr.	<u>1800</u>	<u>3800</u>	<u>3500</u>	
Nombre de pièces	<u>t 6 av 3 centre 3 ar</u>	Dimens. pneus	<u>7,00-16</u>	<u>7,00-16</u>		(Variantes
Dimensions §)	int. ext.	Ply / bar	<u>10/5,25</u>	<u>10/5,25</u>		voir
Longueur	<u>4650</u>	Charge	<u>2300</u>	<u>2300</u>		remarques)
Largeur	<u>1700</u>	pour V max	<u>120</u>	<u>120</u>		
Hauteur	<u>2000</u>	Garantie poids remorquable avec frein			<u>1500</u>	
Porte à faux	lat. av. ar	Garantie poids remorquable sans frein				
	<u>570</u>	Garantie poids de l'ensemble				
	<u>1230</u>	Poids remorquable testé				
Distance volant - vers l'avant du véhicule	Braquage	Vitesse maximale selon le constructeur			<u>115</u>	km/h
	<u>g 11900 d 11900</u>	Vitesse maximale testée				km/h

Equipement §) 4/ 2/TOSHIBA P5 + 2/ TOSHIBA NR 2  
 Feux de route 2/ TOSHIBA NR 2 (extérieurs)  
 Feux de croisement TOYOTA 36-3 SAE P72  
 Feux de position KOITO 220-33457 SAE  
 Feux rouges KOITO 220-33457 SAE  
 Feux stop TOYOTA 36-2  
 Clignoteurs av TOYOTA 36-2 | ar id. feux AR  
 Catadioptres av | ar I (E)  
 Feux de gabarit av | ar  
 Feux complément.  
 Eclairage plaque 2/séparés  
 Essuie-glace 2 balais avrc/sans lave-glace  
 Avertisseurs 2/ MARUKO HA-3 + LA-3

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule Voiture de livraison  
 Marque et type TOYOTA Dyna - RU 10 LP  
 Homologation N° CH 3814 01  
 Carrosserie  
 Places total 6 avant 3  
 Poids à vide sel. pesage Carburant B  
 Charge utile selon vhc. CV-impôt 10,35  
 Poids total max. 3500 Cylindrée 1994

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

- \*) Contrôle 2 circuits: lampe-témoin combinée avec le frein à main  
 \*\*) Mesure des gaz : la vignette ECE se trouve au-dessus de la plaquette du constructeur  
 §) Equipement : les dimensions, les poids et l'équipement doivent être contrôlés;  
 les catadioptres d'origine sont trop petits; il en est monté 2 complémentaires I (E) par l'importateur;  
 le levier de commande doit être recourbé vers le haut (contrôler l'espace libre pour les genoux).

Remplace la FH CH 3814 01 du 28.03.73

Mesure des gaz

(14.11.74)

Lieu et date de l'homologation  
 Zurich, 28.3.74

Homologation fédérale des types de véhicules

Voiture de  
livraison (châssis)

T O Y O T A

Dyna

RU 10 LP

CH 3814 01

## F I C H E   C O M P L E M E N T A I R E   I

Complément du 17.10.75 - PR

Conforme selon ECE-15 modification 01, à partir du No du châssis RU 10 - 141 000.

Complément du 16.02.76 - Cau

A partir du No de châssis RU 10 - 149 000, pneus 7.00-16" 12 PR montés en série par l'usine:

<u>Poids</u>	<u>avant</u>	<u>arriere</u>	<u>total</u>
à vide	selon le bulletin de pesage		
charge utile	selon la carrosserie		
poids total			3500
poids garantis	1800	3800	3500
dimension des pneus	7.00-16"	7.00-16"	
Ply / bars	12 / 5,5	12 / 5,5	
charge	2420	2420	
pour V-max	120	120	

Indications pour le permis de circulation:

poids à vide	selon bulletin de pesage
charge utile	selon la carrosserie
poids total	3500